

## 1. AD 2 STALOWA WOLA/Turbia (EPST)

<b>DANE GEOGRAFICZNE I ZARZĄDZAJĄCY LOTNISKIEM</b>		
<b>2. AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA</b>		
1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja ARP - WGS-84 coordinates and site at AD	50°37'39.05"N 021°59'53.35"E 550 m od progu 28 w kierunku 277°/550 m from THR 28 in direction 277°.
2.	Odległość, kierunek od miasta Direction and distance from city	9 km (4.9 NM). 325°GEO
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia Elevation/Reference temperature	150 m AMSL 22.9°C
4.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka MAG VAR/Annual change	Brak danych. Data not available.
5.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS	<b>Zarządzający lotniskiem/Aerodrome Operator:</b> Aeroklub Polski ul. Krakowskie Przedmieście 55 00-071 Warszawa  <b>Użytkownik lotniska:/Aerodrome user:</b> Aeroklub Stalowowski Lotnisko Turbia 39-430 Zbydniów  <b>Telefony:/Phones:</b> +48-15-642-6165 <b>Telefaks:/Telefax:</b> +48-15-844-0118
6.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) Types of traffic permitted (IFR/VFR)	VFR
7.	Uwagi Remarks	NIL

<b>GODZINY PRACY</b>		
<b>3. OPERATIONAL HOURS</b>		
1.	Zarządzający lotniskiem AD Administration	PON-FRI: 08.00 - 14.00 LMT, dni wolne od pracy: po wcześniejszym uzgodnieniu MON-FRI: 08.00 - 14.00 LMT, off-work days: after prior consultation.
2.	Służby celne i paszportowe Customs and immigration	Brak. None.
3.	Służby medyczne i sanitarne Health and sanitation	Brak. None.
4.	Służba Informacji Lotniczej AIS Briefing Office	Brak. None.
5.	Biuro Odpraw Załóg ATS Reporting Office (ARO)	Brak. None.
6.	Biuro Meteorologiczne MET Briefing Office	Brak. None.
7.	Służby Ruchu Lotniczego ATS	Kierownik lotów podczas wykonywania lotów przez Aeroklub Stalowowski. Flight manager during flights conducted by Aeroclub of Stalowa Wola.
8.	Tankowanie Fueling	Dostępne wyłącznie dla statków powietrznych Aeroklubu Polskiego po wcześniejszym uzgodnieniu. Available only for aircraft of Polish Aeroclub after prior consultation.
9.	Obsługa Handling	Brak. None.
10.	Ochrona Security	Brak. None.
11.	Odladzanie De-icing	Brak. None.
12.	Uwagi/Remarks	NIL

<b>SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE</b>		
<b>4. HANDLING SERVICES AND FACILITIES</b>		
1.	Środki załadownicze Cargo-handling facilities	Brak. None.

2.	Rodzaje paliwa i oleju Fuel/oil types	1. Rodzaje paliwa:/Fuel grades: Avgas 100LL 2. Rodzaje oleju/Oil grades: Aero-shell W-100
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność Fueling facilities/Capacity	Dystrybutor ze zbiornikami o pojemności 40000 litrów (po wcześniejszym uzgodnieniu). Fuel dispenser and tanks of capacity of 40000 litres (after prior consultation).
4.	Urządzenia do odladzania De-icing facilities	Brak. None.
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Hangar space for visiting aircraft	Ograniczona. Istnieje możliwość zakotwiczenia na płycie po wcześniejszym uzgodnieniu. Limited. Aircraft may be anchored to the apron after prior consultation.
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Repair facilities for visiting aircraft	Brak. None.
7.	Uwagi Remarks	NIL

<b>5. OBSŁUGA PASAŻERSKA PASSENGER FACILITIES</b>		
1.	Hotele Hotels	Hotele w mieście. City hotels.
2.	Restauracje Restaurants	Restauracje w mieście. City restaurants.
3.	Środki transportu Transportation	Taksówki. Taxi.
4.	Pomoc medyczna Medical facilities	Szpitala w mieście. Municipal hospitals.
5.	Usługi bankowe i pocztowe Bank and Post Office	W mieście. In the city.
6.	Informacja turystyczna Tourist Office	Biura turystyczne w mieście. Tourist offices in the city.
7.	Uwagi Remarks	NIL

<b>6. RATOWNICTWO I OCHRONA PRZECIWPOŻAROWA RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b>		
1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej Aerodrome category for fire fighting	Brak. None.
2.	Wyposażenie ratownicze Rescue equipment	Brak. None.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych Capability for removal of disabled	Brak. None.
4.	Uwagi Remarks	NIL

<b>7. UŻYTKOWANIE LOTNISKA - URZĄDZENIA DO OCZYSZCZANIA SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING</b>		
1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania Type(s) of clearing equipment	Brak. None.
2.	Kolejność oczyszczania Clearance priorities	Patrz AD 1.2, punkt 2.9. See AD 1.2, point 2.9.
3.	Uwagi Remarks	NIL

<b>8. PŁYTY, DROGI KOŁOWANIA, PUNKTY SPRAWDZANIA URZĄDZEŃ POKŁADOWYCH APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS DATA</b>		
1.	Nawierzchnia i nośność płyty Apron surface and strength	Trawiasta./Brak danych. Grass./Data not available.
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność Taxiway width, surface and strength	Brak. None.
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy ACL location and elevation	Brak. None.
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS VOR/INS checkpoints	Brak. None.
5.	Uwagi Remarks	NIL

<b>9. PROWADZENIE NAZIEMNE, SYSTEM STEROWANIA ORAZ OZNAKOWANIE SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>		
1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands	System prowadzenia na TWY/Taxiing guidance system: Brak./None. Wizualne oznaczenie położenia/Visual aids to location: Brak./None. Urządzenia sygnalizacji naziemnej/Indicators and ground signalling devices: Brak./None.
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania RWY and TWY markings and lights	Brak. None.
3.	Poprzeczki zatrzymania Stop bars	Brak. None.
4.	Uwagi Remarks	NIL

<b>10. PRZESZKODY LOTNISKOWE AERODROME OBSTACLES</b>				
W strefach podejścia i startu In approach/TKOF areas			W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku In circling area and at AD	
RWY/Strefa RWY/Area affected	Rodzaj przeszkody Wysokość (M) Oznakowanie/Oświetlenie Obstacle type Elevation (M) Markings/LGT	Lokalizacja: (od ARP) Kurs (GEO)/ Odległość (M) Location: (from ARP) Direction (GEO)/ Distance (M)	Rodzaj przeszkody Wysokość (M) Oznakowanie/Oświetlenie Obstacle type Elevation (M) Markings/LGT	Lokalizacja: (od ARP) Kurs (GEO)/ Odległość (M) Location: (from ARP) Direction (GEO)/ Distance (M)
10/APCH 28/TKOF	1. Budynek/Building, 165	280°/775°	1. Zabudowa lotniskowa/Aerodrome buildings, 163 2. Budynek/Building, 165 3. Kościół/Church, 168 4. Linie NN/LV Power lines, 158	200°-245°/300 280°/775° 225°/1200 90°-120°/1200-1800 170°-270°/800-1200
Uwagi Remarks	NIL			

<b>11. OSŁONA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED</b>		
1.	Biuro MET Associated MET Office	IMiGW - Kraków. <sup>1</sup> Institute for Meteorology and Water Economy - Cracow. <sup>1</sup>
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET Hours of service/MET Office outside hours	H24/Brak. H24//None.
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depeesz TAF/Okres ważności Office responsible for TAF preparation/Period of validity	Brak. None.

4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami Type of landing forecast/ Interval of issuance	Dostępne prognozy na przelot. Czas oczekiwania 20 minut. Weather forecasts available for overflights. Waiting time 20 min.
5.	Odprawy przedstartowe Briefing/consultation provided	Brak. None.
6.	Dokumentacja i stosowane języki Flight documentation/Language(s) used	Polski. Polish.
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Charts and other information available for briefing or consultation	Brak. None.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji/Supplementary equipment available for providing information	Telefon, faks. Phone, fax.
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET ATS units provided with MET information	ROZP Wrocław. RASMU Wrocław.
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Additional information (limitation of service), etc.	<sup>1</sup> - Telefony/Phones: +48-12-425-1973 +48-12-425-1995

**CHARAKTERYSTYKA FIZYCZNA DROGI STARTOWEJ****12. RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS**

Oznaczenie RWY/Numer Designations RWY/No.	Kierunek geograficzny/ magnetyczny TRUE&MAG BRG	Wymiary RWY (M) Dimensions of RWY (M)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/Undulacja geoidy (M) THR coordinates (WGS-84)/Geoid undulation (M)	Poziom progno i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego (AMSL, M)/THR elevation and highest elevation of TDZ of precision APP RWY (AMSL, M)
10	097°GEO	910 x 100	Brak danych./Trawiasta.	Brak danych.	148.5
28	277°GEO	910 x 100	Data not available./Grass.	Data not available.	149.5
12	117°GEO	800 x 100	Brak danych./Trawiasta.	Brak danych.	148.5
30	297°GEO	800 x 100	Data not available./Grass.	Data not available.	150.0

Oznaczenie RWY/Nr Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (M) SWY dimensions (M)	Wymiary CWY (M) CWY dimensions (M)	Wymiary pasa startowego (M)/Strip dimensions (M)	Strefa wolna od przeszkód/Obstacle free zone
10	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	1030 x 200	Brak danych. Data not available.
28	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	1030 x 200	Brak danych. Data not available.
12	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	920 x 200	Brak danych. Data not available.
30	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	Brak danych. Data not available.	920 x 200	Brak danych. Data not available.
<b>Uwagi Remarks</b>	Oznaczenia dróg startowych podane w kolumnie 1 nie są wymalowane na drogach startowych, gdyż są to trawiaste drogi startowe. Aktualny kierunek lądowania wskazują podczas wykonywania lotów przez Aeroklub Stalowowolski znaki startowe, jest on także podawany w komunikatach kierownika lotów. Runway designators mentioned in column 1 are not painted on RWY since these are grass runway. Take-off signs show actual landing direction during flights conducted by Aeroclub of Stalowa Wola, it is also radioed by aerodrome Flight Manager.				

**DEKLAROWANE DŁUGOŚCI****13. DECLARED DISTANCES**

RWY	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)
10	Brak danych.	Brak danych.	Brak danych.	Brak danych.
28	Data not available.	Data not available.	Data not available.	Data not available.
12	Brak danych.	Brak danych.	Brak danych.	Brak danych.
30	Data not available.	Data not available.	Data not available.	Data not available.
<b>Uwagi Remarks</b>	NIL			

<b>ŚWIATŁA PODEJŚCIA I DROGI STARTOWEJ</b>				
<b>14. APPROACH AND RUNWAY LIGHTING</b>				
Oznaczenie RWY RWY designator	Typy świateł podejścia, długość, intensywność APCH LGT type, LEN INTST	Kolor świateł progu, kolor poprzeczki VASIS (WBAR) THR LGT colour WBAR	Wizualne systemy podejścia/ VASIS (MEHT) PAPI	Strefa przyziemienia długość świateł TDZ, LGT LEN
Brak./None.	Brak./None.	Brak./None.	Brak./None.	Brak./None.
Oznaczenie RWY RWY designator	Linia centralna RWY, długość, odstępy, kolor, intensywność/RWY line LGT, length, spacing, colour, INTST	Światła krawędziowe RWY, długość, odstępy, kolor, intensywność/RWY edge LGT, LEN, spacing colour intensity	Światła końcowe RWY, kolor poprzeczki VASIS WBAR / RWY end LGT, colour WBAR	Światła SWY, długość (M), kolor/SWY LGT, LEN (M), colour
Brak./None.	Brak./None.	Brak./None.	Brak./None.	Brak./None.
<b>Uwagi/Remarks:</b>		NIL		

<b>INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE</b>		
<b>15. OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY</b>		
1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej Location, characteristics and hours of operation of aerodrome beacon/identification beacon	Brak. None.
2.	Lokalizacja i oświetlenie anemometru/wskaźnika kierunku lądowania Location and lighting of anemometer/landing direction indicator	Brak. None.
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Taxiway edge and taxiway centre line lights	Brak. None.
4.	Zasilanie rezerwowe i czas przełączania Secondary power supply including switch-over time	Brak. None.
5.	<b>Uwagi</b> <b>Remarks</b>	Loty nocne wykonywane są przy wykorzystaniu lamp przenośnych. Zabudowania lotni- skowe są wyposażone w stałe światła przeszkodowe. Night flights are conducted with use of portable lights. Aerodrome buildings are equipped with obstruction lights.

<b>ŁĄDOWISKO ŚMIGŁOWCÓW</b>		
<b>16. HELICOPTER LANDING AREA</b>		
1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) oraz undu- lacja geoidy TLOF lub FATO Geographical coordinates (WGS-84) TLOF or each threshold of FATO	Wyznaczane na żądanie. Designated on request.
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO TLOF and/or FATO area elevation	-
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie TLOF and FATO area dimensions, surface type, bearing strength and marking	-
4.	Kierunki geograficzne FATO True and magnetic bearings of FATO	-
5.	Deklarowane rozporządzone długości Declared distance available	-
6.	Światła podejścia i światła FATO Approach and FATO lighting	-
7.	<b>Uwagi</b> <b>Remarks</b>	NIL

<b>PRZESTRZEŃ ATS</b>																						
<b>17. ATS AIRSPACE</b>																						
1. Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates (WGS-84) of its lateral limits	<b>Strefa Ruchu Lotniskowego/Aerodrome Traffic Zone:</b> Linia łącząca następujące miejscowości/Line joining the following towns:  <table border="0"> <tr> <td>1. Gorzyce</td> <td>50°40'05"N</td> <td>021°50'20"E</td> </tr> <tr> <td>2. Radomyśl</td> <td>50°40'50"N</td> <td>021°57'00"E</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>50°40'50"N</td> <td>022°04'00"E</td> </tr> <tr> <td>4.</td> <td>50°38'00"N</td> <td>022°09'00"E</td> </tr> <tr> <td>5. Stalowa Wola</td> <td>50°33'00"N</td> <td>022°04'00"E</td> </tr> <tr> <td>6. Grębów</td> <td>50°34'00"N</td> <td>021°52'30"E</td> </tr> <tr> <td>1. Gorzyce</td> <td>50°40'05"N</td> <td>021°50'20"E</td> </tr> </table>	1. Gorzyce	50°40'05"N	021°50'20"E	2. Radomyśl	50°40'50"N	021°57'00"E	3.	50°40'50"N	022°04'00"E	4.	50°38'00"N	022°09'00"E	5. Stalowa Wola	50°33'00"N	022°04'00"E	6. Grębów	50°34'00"N	021°52'30"E	1. Gorzyce	50°40'05"N	021°50'20"E
1. Gorzyce	50°40'05"N	021°50'20"E																				
2. Radomyśl	50°40'50"N	021°57'00"E																				
3.	50°40'50"N	022°04'00"E																				
4.	50°38'00"N	022°09'00"E																				
5. Stalowa Wola	50°33'00"N	022°04'00"E																				
6. Grębów	50°34'00"N	021°52'30"E																				
1. Gorzyce	50°40'05"N	021°50'20"E																				
2. Granice pionowe/Vertical limits	GND - 1700 m AMSL (5500 ft AMSL)																					
3. Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	G																					
4. Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS/ATS unit call sign, language(s)	Turbia KWADRAT                      Turbia AERO Polski                                      Polish																					
5. Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	2000 m AMSL (6500 ft AMSL)																					
6. Uwagi/Remarks	NIL																					

<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI RADIOWEJ</b>				
<b>18. ATS COMMUNICATION FACILITIES</b>				
Organ ATS Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation	Uwagi Remarks
KWADRAT	Turbia KWADRAT	122.200	W czasie wykonywania lotów./During flights.	NIL

<b>URZĄDZENIA RADIONAWIGACYJNE</b>					
<b>19. RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b>					
Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS deklinacja dla VOR/ILS/MLS Type of aid, CAT of ILS/MLS (for VOR/ILS/MLS give VAR)	Znak rozpoznawczy ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Site of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	Uwagi Remarks
Brak./None.	Brak./None	Brak./None	Brak./None	Brak./None	NIL

**20. PRZEPISY LOKALNE****Wnioski o zezwolenie**

Wszelkie loty nad lotniskiem i w strefie ruchu lotniskowego wymagają zgody Ośrodka Zarządzania Przestrzenią Powietrzną (AMC Polska - patrz ENR 2.4). Wnioski o zezwolenie należy składać do Aeroklubu Stalowowolskiego (patrz punkt 2.5) na co najmniej 24HR przed planowanym przylotem. Uzyskanie zezwolenia od władz wymienionych powyżej nie zwalnia użytkownika statku powietrznego od uzyskania innych wymaganych zgód, tak jak to opisano w AIP Polska GEN 1.

**Opłaty lotniskowe**

Pobierane są opłaty za start, lądowanie, postój i hangarowanie. Aktualne ceny są dostępne u głównego użytkownika lotniska (patrz punkt 2.5).

**21. PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU**

NIL

**22. PROCEDURY LOTU**

NIL

**23. INFORMACJE DODATKOWE**

NIL

**20. LOCAL TRAFFIC REGULATIONS****Applications for permission**

A prior clearance from Airspace Management Cell (AMC Poland - see ENR 2.4) is required for all flying activities (either within ATZ and aerodrome circle). Applications for permissions should be submitted to Aeroclub of Stalowa Wola (see item 2.5) for at least 24HR in advance before planned arrival. Permission received from authorities mentioned here-above does not exempt the user to obtain other permission(s) required as it is stated in AIP Poland GEN 1.

**Aerodrome charges**

Charges are collected for take-off, landing, parking and hangarage. Contact the main aerodrome user (see item 2.5) for actual prices.

**21. NOISE ABATEMENT PROCEDURES**

NIL

**22. FLIGHT PROCEDURES**

NIL

**23. ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

**24. MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA****24. CHARTS RELATED TO AERODROME**

Mapa Lotniska	1: 10 000	AD 2 EPST 1-1-1	Aerodrome Chart	1: 10 000	AD 2 EPST 1-1-1
Mapa operacyjna dla lotów z widocznością	1: 500 000	AD 2 EPST 7-3-1	Visual Operation Chart	1: 500 000	AD 2 EPST 7-3-1
Mapa operacyjna dla lotów z widocznością	1: 100 000	AD 2 EPST 7-3-2	Visual Operation Chart	1: 100 000	AD 2 EPST 7-3-2